***07.30.23 Sunday 12:00 рм***

***Сопровождение к десятинам:***

***An accompaniment to tithes:***

Послушайте, братия мои возлюбленные: не бедных ли мира избрал Бог быть богатыми верою и наследниками Царствия, которое Он обещал любящим Его? (Иак.2:5).

***Listen, my beloved brethren: Has God not chosen the poor of this world to be rich in faith and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him? (James 2:5).***

Исходя из данной констатации, следует, что причина, по которой Апостол Иаков вынужден был написать эти слова, заключалась в том, что церковь вопреки истине Писания, стала определять степень своей духовности размером своего кошелька.

***According to these words it follows that the reason why Apostle James was prompted to write such words was because the church, against the truth of Scripture, began to define the level of their spirituality according to the size of their wallet.***

Как мы видим, эта мысль сама по себе не нова, так как имеет двухтысячелетнюю давность. Слова Апостола Иакова оказались настолько сильными, что на протяжении двух тысячелетий эта мысль казалась, была окончательно погребена, но вдруг сегодня, именно в наши дни, она вновь была реанимирована.

***As we can see, the thought is not new, and has spanned for over two thousand years. The words of Apostle James ended up so powerful that over a span of two thousand years this thought was as-if buried, but all of a sudden, today, during our days specifically, it was again reanimated.***

А посему, слова Иакова звучат, свозь толщу двух тысячелетий, не как альтернатива, а как повеление - измерять своё богатство, не размером своего кошелька, а мерою своей веры.

***And so, the words of James ring from two thousand years ago not as an alternative, but as a decree – to measure our riches not by the size of our wallet, but the measure of our faith.***

*По данной мне благодати, всякому из вас говорю: не думайте о себе более, нежели должно думать; но думайте скромно, по мере веры, какую каждому Бог уделил (Рим.12:3).*

***For I say, through the grace given to me, to everyone who is among you, not to think of himself more highly than he ought to think, but to think soberly, as God has dealt to each one a measure of faith. (Romans 12:3).***

Встаёт вопрос: следует ли понимать, что богатые, не могут попасть в число избранников Царства Небесного? Чтобы ответить на этот вопрос, необходимо определить: Что Писание подразумевает под «бедными мира»?

***A question arises: do we then understand that the rich cannot end up a part of the remnants of the Kingdom of Heaven? To answer this question it is necessary to define: Who does Scripture view as the poor of this world?***

**Бедные мира** – это люди, не надеющиеся на богатства этого мира. Дело в том, что можно быть бедным в буквальном смысле слова, но в то же самое время, быть зависимым от денег, и наоборот можно быть богатым и не быть зависимым от денег.

***Poor of this world* – *are people that do not hope in the riches of this world. The thing is, is that it is possible to be poor in the literal sense of the word, but at the same time, to be dependent on money. And on the contrary, it is possible to be rich and not be dependent on money.***

Истина же состоит в том, что человек, зависимый от денег, никогда не сможет быть богатым верою.

***The truth is that a person that is dependent on money can never be rich in faith.***

А, следовательно, находясь в таком состоянии, его спасение от вечной гибели, всегда будет находиться под большим вопросом.

***And therefore, being found in such a state, his salvation from eternal perdition will always be under question.***

*Иисус говорит ученикам Своим: как трудно имеющим богатство войти в Царствие Божие! Ученики ужаснулись от слов Его. Но Иисус опять говорит им в ответ: дети! как трудно надеющимся на богатство войти в Царствие Божие! (Мк.10:23-24).*

***Then Jesus looked around and said to His disciples, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God!" And the disciples were astonished at His words. But Jesus answered again and said to them, "Children, how hard it is for those who trust in riches to enter the kingdom of God! (Mark 10:23-24),***

Итак, если корень всякого зла определяется зависимостью от денег, то корень всякого добра – это независимость от денег или господство над деньгами. Это одно и то же.

***And so, if the root of all evil is defined as dependent on money, then the root of all good – is independence on money and rulership over money. This is one and the same.***